

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114661002>





CAZON  
X4  
082



50

No. 163

N° 163

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
November 29, 1994

Mardi  
29 novembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	3
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	25
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	38
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	39
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	40
ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 .....	42
QUESTIONS / QUESTIONS .....	43

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
5. Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (time allocation).  
Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (allocation de temps).
6. Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.  
Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.
7. Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses. Hon. M. Churley.  
Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises. L'hon. M. Churley.

**GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

8. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

10. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

11. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

15. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

51. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

52. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 18).

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

81. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services

Ministry of Health

Ministry of Transportation

Ministry of Community and Social Services

Ministry of Northern Development and Mines

Management Board Secretariat

Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs

Ministry of Housing

Ministry of Environment and Energy

Ministry of Culture, Tourism and Recreation

Ministry of Economic Development and Trade

Ministry of Natural Resources

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****82. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

134. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

135. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

136. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard.
137. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

139. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
  140. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
  141. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
  142. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.
  143. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
  144. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
  145. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
  146. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
38. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 5, 6, 7 and 8, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 24, 1994.
39. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order in relation to Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, the Standing Committee on General Government shall complete clause-by-clause consideration of the bill on the first regularly scheduled meeting of the Committee following passage of this motion. All proposed amendments must be filed with the Clerk of the Committee prior to 12.00 noon on the above noted day. At 4.00 p.m. on that same day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further amendment or debate, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bill and any amendments thereto. The Chair may allow only one 20 minute waiting period pursuant to Standing Order 128(a);

That the Committee be authorized to continue to meet beyond its normal adjournment if necessary until consideration of clause-by-clause has been completed. The Committee shall report the bill to the House on the first available day following completion of clause-by-clause consideration that reports from committees may be received. In the event that the Committee fails to report the bill on the date provided, the bill shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment and at such time, the bill shall be ordered for third reading;

That one hour be allotted to the third reading stage of the bill. At the end of that time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment.

That in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes and no deferral of any division pursuant to Standing Order 28(g) shall be permitted. November 28, 1994.

---

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

# PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

# AVIS DE MOTIONS DES DÉPUTÉS

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and
- since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and
- since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and
- since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;
- Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.
47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and
- since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and
- since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and
- since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and
- since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and
- since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and
- since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

52. Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction. November 15, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 73 - To be debated December 1, 1994.**

Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson.

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson.

**Ballot Item Number 74 - To be debated December 1, 1994.**

Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction.

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren. (Referred November 23, 1994).

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 23 novembre 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.\* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.\* (Déféré le 20 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo. (Referred November 17, 1994).

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winner. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. (Referred November 14, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (Referred June 15, 1994) (time allocation).

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 15 juin 1994) (allocation de temps).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### **BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS**

### **PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION**

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉS**

The Standing Committee on Administration of Justice will meet for a briefing by the Minister of Citizenship with respect to Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities, as follows:

Today	4:30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider Bill 190, An Act to amend the Securities Act, as follows:

Thursday, 1 December	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.228
----------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, as follows:

Thursday, 1 December	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.151
----------------------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to consider the draft report on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, and to review intended appointments as follows:

Wednesday, 30 November	10:00 a.m.	Room No.228
------------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 1 December	10:00 a.m.	Room No.1
----------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr117, An Act respecting the J.G. Taylor Community Centre Inc.; Bill Pr137, An Act respecting the Lung Association, Ottawa-Carleton Region; Bill Pr146, An Act respecting the City of York; Bill Pr147, An Act respecting the City of York; Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga; Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association; Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London; Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education; Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc., as follows:

Wednesday, 30 November	9:00 a.m.	Room No.1
------------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet and for the purpose of organization as follows:

Wednesday, 30 November	3:30 p.m.	Room No.1
------------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.151
-------	-----------	-------------

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES****Time used in consideration of****all the Estimates 1994-1995 ..... 41 hrs. 33 mins.****Time Remaining for Concurrence in Supply ..... 4 hrs. 38 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services .....	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Health .....	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Transportation .....	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Community and Social Services .....	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines .....	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Management Board Secretariat .....	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs .....	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Housing .....	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Environment and Energy .....	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation .....	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade .....	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Natural Resources .....	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
605. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all the Minister's office staff who have access to the CPIC computer system. November 24, 1994.
606. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all inquiries made by staff in the Minister's office on the CPIC computer system. November 24, 1994.
607. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to ministry staff regarding the Minister's office staff access to confidential information. November 24, 1994.
608. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their access to confidential information. November 24, 1994.
609. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their handling of confidential information. November 24, 1994.
-





No. 164

N° 164

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
November 30, 1994

Mercredi  
30 novembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	25
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	38
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	39
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	40
ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 .....	41
QUESTIONS / QUESTIONS .....	42

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
5. Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (time allocation).  
Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (allocation de temps).
6. Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (time allocation).  
Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (allocation de temps).
7. Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.  
Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.
8. Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses. Hon. M. Churley.  
Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises. L'hon. M. Churley.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Faman.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Faman.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

52. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

53. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

81. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

82. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services  
 Ministry of Health  
 Ministry of Transportation  
 Ministry of Community and Social Services  
 Ministry of Northern Development and Mines  
 Management Board Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 Ministry of Housing  
 Ministry of Environment and Energy  
 Ministry of Culture, Tourism and Recreation  
 Ministry of Economic Development and Trade  
 Ministry of Natural Resources

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****83. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

134. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

135. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

136. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

137. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

138. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard.
139. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.
145. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
146. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
147. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
148. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
-

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
  38. Mr Charlton - Resolution - That, pursuant to Standing Order 6(b)(i), the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on December 1, 5, 6, 7 and 8, 1994, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day. November 24, 1994.
  39. Time Allocation Motion in relation to Bill 171. Debated November 29, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

52. Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction. November 15, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 73 - To be debated December 1, 1994.**

Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson.

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson.

**Ballot Item Number 74 - To be debated December 1, 1994.**

Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction.

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 89, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act. Mr D. Tilson. (Referred December 3, 1992).

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé. M. D. Tilson. (Déféré le 3 décembre 1992).

Bill 151, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr R. Chiarelli. (Referred April 21, 1994).

Projet de loi 151, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. R. Chiarelli. (Déféré le 21 avril 1994).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren. (Referred November 23, 1994).

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 23 novembre 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.\* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.\* (Déféré le 20 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. (Referred June 20, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). (Referred November 29, 1994).

Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo. (Referred November 17, 1994).

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. (Referred November 2, 1994).

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. (Referred November 14, 1994).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

### PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider Bill 190, An Act to amend the Securities Act, as follows:

Thursday, 1 December 10:00 a.m. and 3:30 p.m. Room No.228

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, as follows:

Thursday, 1 December                      10:00 a.m. and 3:30 p.m.                      Room No.151

The Standing Committee on Government Agencies will meet to consider the draft report on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, and to review intended appointments as follows:

Today 10:00 a.m. Room No.228

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organization as follows:

Thursday, 1 December 10:00 a.m. Room No.1

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr117, An Act respecting the J.G. Taylor Community Centre Inc.; Bill Pr137, An Act respecting the Lung Association, Ottawa-Carleton Region; Bill Pr146, An Act respecting the City of York; Bill Pr147, An Act respecting the City of York; Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga; Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association; Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London; Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education; Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc., as follows:

Today 9:00 a.m. Room No.1

The Standing Committee on Resources Development will meet and for the purpose of organization as follows:

Today 3:30 p.m. Room No.1

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 . . . . . 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply . . . . . 4 hrs. 38 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
605. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all the Minister's office staff who have access to the CPIC computer system. November 24, 1994.
606. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all inquiries made by staff in the Minister's office on the CPIC computer system. November 24, 1994.
607. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to ministry staff regarding the Minister's office staff access to confidential information. November 24, 1994.
608. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their access to confidential information. November 24, 1994.
609. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their handling of confidential information. November 24, 1994.
-







No. 165

N° 165

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
December 1, 1994

Jeudi  
1<sup>er</sup> décembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS ..	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	33
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	35
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	39
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	40
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	41
ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 .....	42
QUESTIONS / QUESTIONS .....	43

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
5. Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (time allocation).  
Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (allocation de temps).
6. Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (time allocation).  
Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (allocation de temps).
7. Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources. Hon. M. Boyd.  
Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales. L'hon. M. Boyd.
8. Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses. Hon. M. Churley.  
Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises. L'hon. M. Churley.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Faman.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Faman.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

40. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

52. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

53. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

81. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

82. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Concurrence in Supply for the following Ministries and Offices:-

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services  
 Ministry of Health  
 Ministry of Transportation  
 Ministry of Community and Social Services  
 Ministry of Northern Development and Mines  
 Management Board Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs  
 Ministry of Housing  
 Ministry of Environment and Energy  
 Ministry of Culture, Tourism and Recreation  
 Ministry of Economic Development and Trade  
 Ministry of Natural Resources

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 83. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Amott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Amott. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

134. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

135. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

136. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

137. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

138. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard.
139. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope.
141. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
145. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.
146. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
147. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
148. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
149. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
150. Second Reading Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. **PRINTED.**
151. Second Reading Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo.
152. Second Reading Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
153. Second Reading Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

154. Second Reading Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
  155. Second Reading Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. **PRINTED.**
  156. Second Reading Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. **PRINTED.**
-

**NOTICES****GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS****AVIS****AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
  38. Extending hours of meeting in the House in December. Debated November 30, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and
- since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and
- since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and
- since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;
- Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.
47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and
- since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and
- since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and
- since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and
- since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and
- since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and
- since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

52. Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction. November 15, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 73 - To be debated today.**

Second Reading Bill 189, An Act to protect certain rent-geared-to-income Tenants in publicly funded rental units. Mr J. Henderson.

Deuxième lecture Projet de loi 189, Loi visant à protéger des locataires de logements locatifs dont le financement est public qui paient un loyer indexé sur le revenu. M. J. Henderson.

**Ballot Item Number 74 - To be debated today.**

Mr White - Resolution - That, in the opinion of this House, the health and well-being of children, youth, and young families requires the active involvement of our whole province in supporting parents and communities and in moving to a better future through strategic investments in children and youth; and

we must examine the services and supports that we offer to young families in order to improve and refine the quality of life for all children and youth in Ontario including an amelioration of child poverty and family violence; and

goals and research measurements must be developed to measure how well and how quickly we are progressing as a community in the interests of our children and youth; and

we can enter the social security debate that the federal government is initiating with a strong set of proposals with an aim to enhance the welfare of families and to address the blight of child poverty that has worsened with federal neglect over the past two decades; and

we must build upon the high quality of our public services that have been both socially and economically accountable to the people of Ontario and which are the envy of virtually every jurisdiction.

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren. (Referred November 23, 1994).

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 23 novembre 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT**

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton.\* (Referred June 20, 1994).

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.\* (Déféré le 20 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines & Refiners Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). (Referred November 29, 1994).

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE  
LOI AYANT TRAIT À UNE  
SUCCESSION**

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

**COMMITTEE MEETINGS****RÉUNIONS DE COMITÉ**

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider Bill 190, An Act to amend the Securities Act, as follows:

Today	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.228
-------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on General Government will meet for clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario, as follows:

Today	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.151
-------	--------------------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for a briefing on Section 3.03 of the 1994 Annual Report of the Provincial Auditor relating to Municipal Allowances and Benefits (GWA) as follows:

Today	10:00 a.m. in closed session and 11:00 a.m.	Room No.1
-------	--	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation; Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr142, An Act respecting The Canadian Automotive Museum Inc.; Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited; Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metal Corporation Limited; Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited; Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.; Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited; Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors; Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it; Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent, and to review the 1993-1994 Regulations Report, as follows:-

Wednesday, 7 December	9:00 a.m.	Room No. 1
-----------------------	-----------	------------

---

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 ..... 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply ..... 4 hrs. 28 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
605. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all the Minister's office staff who have access to the CPIC computer system. November 24, 1994.
606. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all inquiries made by staff in the Minister's office on the CPIC computer system. November 24, 1994.
607. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to ministry staff regarding the Minister's office staff access to confidential information. November 24, 1994.
608. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their access to confidential information. November 24, 1994.
609. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their handling of confidential information. November 24, 1994.
-





No. 166

N° 166

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Monday,  
December 5, 1994

Lundi  
5 décembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	33
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	37
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	38
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	39
ESTIMATES 1994-1995 .....	41
QUESTIONS / QUESTIONS .....	42

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\*
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
6. Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen. (time allocation).  
Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen. (allocation de temps).
7. Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. \* (time allocation).  
Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.\* (allocation de temps).
8. Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (time allocation).  
Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (allocation de temps).

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman. **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

38. Second Reading Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

51. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

52. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS****81. Committee of the Whole House:**

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to ABRIN. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**
114. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**
115. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**
116. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**
117. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**
118. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**
119. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**
120. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**
- Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Amott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Amott. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman.

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman.

134. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy.

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

135. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard.
136. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope.
138. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.
143. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
145. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
146. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
147. Second Reading Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. **PRINTED.**
148. Second Reading Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo.
149. Second Reading Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
150. Second Reading Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

151. Second Reading Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
  152. Second Reading Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. **PRINTED.**
  153. Second Reading Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

52. Debated December 1, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Numbers 73 and 74 - Debated December 1, 1994.**

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren. (Referred November 23, 1994).

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren. (Déféré le 23 novembre 1994).

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). (Referred November 29, 1994).

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

---

#### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

### BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

### PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to hold Public Hearings on Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.228
Tuesday, 6 December	3:30 p.m.	Room No.228

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of the draft report on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, as follows:

Wednesday, 7 December	10:00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organizing hearings that it will seek authorization to hold during the Winter recess on possible amendments to the *Audit Act* as follows:

Thursday, 8 December	10:00 a.m.	Room No.1
----------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation; Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc.; Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited; Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metal Corporation Limited; Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited; Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.; Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited; Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors; Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it; Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent; and to review the 1993-1994 Regulations Report, as follows:

Wednesday, 7 December	9:00 a.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet to consider Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

and for clause-by-clause consideration of Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs, as follows:

Wednesday, 7 December	3:30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure, as follows:

Today  
Tuesday, 6 December

3:30 p.m.  
3:30 p.m.

---

Room No.151  
Room No.151

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 . . . . . 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply . . . . . 0 hrs. 00 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
577. Mr Morrow - Enquiry of the Ministry - Would the Attorney General provide the total and pre-trial cost incurred by the court and the Crown including (a) all salaries (b) all materials (c) all travel and accommodation (d) all computer time (e) all telephone and fax charges (f) all witness related disbursements with respect to the provincial prosecution of John Carr Munro, David Frederick Ahenakew, Peter Kenneth Manywounds, Solomom G. Sanderson, Douglas L. Cuthand, James Patrick Woods, Lawrence O. Russell, Noel Starblanket and Lyle Wayne Ahenakew. Would the Attorney General also provide, without attributing specific amounts to specific individuals, the total amount of financial assistance that was provided to cover the defendants' costs through the Ontario Legal Aid Plan. October 31, 1994. Interim Answer tabled November 22, 1994. Approximate date information available December 12, 1994.
578. Answered, November 30, 1994.
579. Answered, November 29, 1994.
580. Mr Wilson (Simcoe West) - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide a status report of the Central East Ontario Dialysis study, which includes a completion date, the terms of reference, and the service delivery options being reviewed and proposed in the study. November 14, 1994.
581. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the total amount paid to the law firm of Genest, Murray, DesBrisay, Lamek by the Interim Waste Authority Ltd. November 16, 1994. Interim Answer tabled November 30, 1994. Approximate date information available December 16, 1994.
582. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the total amount paid by the Interim Waste Authority Ltd. to the law firm of Genest, Murray, DesBrisay, Lamek for the services of Mr Bruce Campbell. November 16, 1994. Interim Answer tabled November 30, 1994. Approximate date information available December 16, 1994.
583. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the hourly billing rate charged to the Interim Waste Authority Ltd. by Genest, Murray, DesBrisay, Lamek for the services of Mr Bruce Campbell. November 16, 1994. Interim Answer tabled November 30, 1994. Approximate date information available December 16, 1994.

584. Mr Offer - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy provide the number of hours billed to the Interim Waste Authority Ltd. by Genest, Murray, DesBrisay, Lamek for Mr Bruce Campbell's attendance at meetings of the Interim Waste Authority Board of Directors. November 16, 1994. Interim Answer tabled November 30, 1994. Approximate date information available December 16, 1994.
585. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Education and Training provide any information and reports or studies that have been done on the generic worker, multi-purpose worker, personal care provider or personal support worker and any curriculum developed, locations where courses would be offered and educational background or experience needed for admission to the course. November 17, 1994.
586. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the name of each of the companies who are part of the winning consortium for construction of Highway 407. November 21, 1994.
587. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the name of each of the companies who are part of the winning consortium for construction of the 14.5 km section of the QEW in the Niagara Region. November 21, 1994.
588. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the total value of all contracts presently awarded to Dufferin Construction under MTO. November 21, 1994.
589. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the total value of the contract to reconstruct the 14.5 km section of the QEW in the Niagara Region announced in an October 31, 1994 release. November 21, 1994.
590. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the names of the deputy ministers responsible for deciding which of the three groups of companies that submitted proposals for the reconstruction contract for the QEW would be given the contract. November 21, 1994.
591. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation list all contracts awarded using "total project management" within MTO for the years 1990, 1991, 1992, 1993, 1994. Would the Minister give the amount of each of these contracts and the name of the company given each contract. November 21, 1994.
592. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation list all contracts given out by MTO that were not done by the traditional tendering procedure in the years 1990, 1991, 1992, 1993, 1994. November 21, 1994.
593. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the terms and conditions of the award and the amount of the contract for the 14.5 km section awarded to the TREC consortium in the MTO press release of October 31, 1994. November 21, 1994.
594. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation list all the bids submitted for widening the QEW and the total cost of the project to the taxpayers of Ontario. November 21, 1994.

595. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation assure the taxpayers that the contract awarded for the reconstruction of the QEW went to the lowest bidder. November 21, 1994.
596. Mr Turnbull - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Transportation provide the names of the deputy ministers responsible for deciding which of the groups of companies that submitted proposals for the construction contract for Highway 407 would be given the contract. November 21, 1994.
597. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide information on the status of the Sunset Review of the Drug Quality Therapeutics Committee; when will the review be completed; what was the original frame of reference; when was the original completion date; how many extensions have been given; who is on the committee. November 23, 1994.
598. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide the following information: 1) were any legal opinions sought or obtained by the Minister or ministry, within or outside the Ministry of Health, with respect to the decision to decrease OHIP payments for out-of-country, in-hospital and out-patient emergency treatment; 2) when were those opinions sought, and when were they received by the Minister; 3) by whom were the opinions prepared; 4) what was the cost to the ministry of these opinions. November 23, 1994.
599. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - What action has been taken by the Solicitor General and Minister of Correctional Services on the recommendations contained in the 1989 "Black Report" in 1989 by MPP Ken Black. November 23, 1994.
600. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services please advise if the ministry conducts drug urinalysis on inmates at jails and detention centres. If so, what are the statistical results for 1993. If drug urinalysis is not conducted, please state when it was cancelled and why. November 23, 1994.
601. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services please indicate what is the percentage of inmates with drug problems in provincial institutions and how is this number derived. Are inmates' drug histories recorded upon admission; if not why not. November 23, 1994.
602. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services please provide a summary of the disposal records for all drugs and drug paraphernalia confiscated in provincial institutions during 1993. November 23, 1994.
603. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services please indicate if the ministry makes use of a narcotics dog at any or all of the province's jails and detention centres. If so, is the dog (or dogs) used on a full or part-time basis and what are the statistical results of drug discoveries reported by the dog handlers for the last available year. November 23, 1994.

604. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services please advise how many beds or spaces are there in Ontario's correctional facilities, detention centres and jails; how many of those beds stand empty or have been "closed" and are unavailable to incoming sentenced inmates; the number and location of such "closed" beds; when and why such beds were closed. Please explain the ministry's term "closed for reasons of operational efficiency", as cited in the answer to Question No. 441, Order Paper No. 78, tabled on November 22, 1993. November 23, 1994.
605. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all the Minister's office staff who have access to the CPIC computer system. November 24, 1994.
606. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide a list of all inquiries made by staff in the Minister's office on the CPIC computer system. November 24, 1994.
607. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to ministry staff regarding the Minister's office staff access to confidential information. November 24, 1994.
608. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their access to confidential information. November 24, 1994.
609. Mr Murphy - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General provide all written guidelines issued to the Minister's office staff regarding their handling of confidential information. November 24, 1994.
-







CA26N  
X4  
-082



No. 167

N° 167

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Tuesday,  
December 6, 1994

Mardi  
6 décembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	15
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	24
NOTICES / AVIS .....	26
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	33
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	35
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	39
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	40
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	41
ESTIMATES 1994-1995 .....	43
QUESTIONS / QUESTIONS .....	44

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute. Hon. F. Laughren.\*  
Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson. L'hon. F. Laughren.\*
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
6. Deferred vote on the motion for Third Reading Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act. Hon. S. Coppen.  
Vote différé sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail. L'hon. S. Coppen.
7. Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. \* (time allocation).  
Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton.\* (allocation de temps).

8. Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier. (time allocation).  
Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier. (allocation de temps).
9. Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Wildman.  
Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Wildman.
10. Bill 190, An Act to amend the Securities Act. Hon. F. Laughren.  
Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières. L'hon. F. Laughren.

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.  
Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.
12. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).  
Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).
13. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**  
Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**
14. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**  
Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

18. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Faman.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Faman.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

39. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

49. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

51. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

52. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

80. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

81. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 82. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapylene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapylene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

134. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

135. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

136. Second Reading Bill 203, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr R. Hope.

Deuxième lecture Projet de loi 203, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. R. Hope.

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

137. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard.
138. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope.
140. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson.
145. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
146. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
147. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
148. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
149. Second Reading Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. **PRINTED.**
150. Second Reading Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo.
151. Second Reading Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
152. Second Reading Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

153. Second Reading Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
  154. Second Reading Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. **PRINTED.**
  155. Second Reading Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.

---

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

54. Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog. December 5, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 75 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog.

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. (Referred December 5, 1994).

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. (Déféré le 5 décembre 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). (Referred November 29, 1994).

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

Bill Pr162, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 5, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes. (Referred June 23, 1994).

Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes. (Déféré 23 juin 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE  
LOI AYANT TRAIT À UNE  
SUCCESSION**

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Administration of Justice will meet to hold Public Hearings on Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.228
-------	-----------	-------------

---

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs will meet to consider Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities, as follows:

Today	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No. 1
-------	--------------------------	------------

---

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of the draft report on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, as follows:

Wednesday, 7 December	10:00 a.m.	Room No.228
-----------------------	------------	-------------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organizing hearings that it will seek authorization to hold during the Winter recess on possible amendments to the *Audit Act* as follows:

Thursday, 8 December	10:00 a.m.	Room No.1
----------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation; Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc.; Bill Pr143, An Act to revive Cobalt Mines and Refiners Limited; Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metal Corporation Limited; Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited; Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.; Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited; Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors; Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it; Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent; and to review the 1993-1994 Regulations Report, as follows:

Wednesday, 7 December	9:00 a.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs, as follows:

Wednesday, 7 December	3:30 p.m.	Room No.1
-----------------------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Social Development will meet to consider Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure, as follows:

Today

3:30 p.m.  

---

Room No.151

**ESTIMATES 1994-1995****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 . . . . . 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply . . . . . 0 hrs. 00 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)

---

**QUESTIONS**

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

**QUESTIONS**

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

---

4  
002



No. 168

N° 168

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Wednesday,  
December 7, 1994

Mercredi  
7 décembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	25
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	32
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	34
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	38
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	39
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	40
ESTIMATES 1994-1995 .....	41
QUESTIONS / QUESTIONS .....	43

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

## THIRD READINGS

## TROISIÈMES LECTURES

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
5. Deferred vote on the motion for Third Reading Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario. Hon. H. Hampton. \*  
Vote différé sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario. L'hon. H. Hampton. \*
6. Deferred vote on the motion for Third Reading Bill 173, An Act respecting Long-Term Care. Hon. R. Grier.  
Vote différé sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée. L'hon. R. Grier.
7. Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.  
Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.
8. Bill 197, An Act to amend the Assessment Act. Hon. F. Laughren.  
Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. L'hon. F. Laughren.

## GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT

9. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

11. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

12. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

16. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.\* **IMPRIMÉ.**

17. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

37. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

48. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

49. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

50. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS

## 79. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**

Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

80. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

133. Second Reading Bill 203, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr R. Hope. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 203, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. R. Hope. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

134. Second Reading Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary. Mr W. Lessard. **REPRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. **REPRINTED.**
136. Second Reading Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc. Mr R. Hope. **REPRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
138. Second Reading Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute. Mr T. Martin. **PRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship. Mr R. Callahan. **PRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley. Mr D. Tilson. **REPRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale). Mrs E. Caplan. **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc. Mr L. O'Connor. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc. Mr R. Hansen. **PRINTED.**
145. Second Reading Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**
146. Second Reading Bill Pr146, An Act respecting the City of York. Ms D. Poole. **PRINTED.**
147. Second Reading Bill Pr147, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo. **REPRINTED.**
148. Second Reading Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**
149. Second Reading Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

150. Second Reading Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London. Mr D. Winninger. **PRINTED.**
  151. Second Reading Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education. Mr P. Wessenger. **PRINTED.**
  152. Second Reading Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc. Mr G. Mills. **PRINTED.**
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.
46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and
- since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and
- since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and
- since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;
- Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.
47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and
- since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and
- since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and
- since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and
- since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and
- since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and
- since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

54. Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog. December 5, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

**Ballot Item Number 75 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog.

**Ballot Item Number 76 - To be debated December 8, 1994.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority, and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip. (Referred December 5, 1994).

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip. (Déféré le 5 décembre 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Hamick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper. (Referred June 6, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. (Referred November 23, 1994).

Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel. (Referred November 28, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). (Referred November 29, 1994).

Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître. (Referred November 30, 1994).

Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. (Referred November 15, 1994).

Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes. (Referred November 22, 1994).

Bill Pr162, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 5, 1994).

---

## STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

## STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. (Referred May 12, 1994).

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. (Déféré le 12 mai 1994).

---

**BILLS REFERRED TO  
COMMISSIONERS OF  
ESTATE BILLS**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX  
COMMISSAIRES AUX PROJETS DE  
LOI AYANT TRAIT À UNE  
SUCCESSION**

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute.

Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson.

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act.

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

Bill 190, An Act to amend the Securities Act.

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières.

---

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Government Agencies will meet to resume consideration of the draft report on the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, as follows:

Today	10:00 a.m.	Room No.228
-------	------------	-------------

---

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet to consider the premature disclosure of a Committee report as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No.2
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organizing hearings that it will seek authorization to hold during the Winter recess on possible amendments to the *Audit Act* as follows:

Thursday, 8 December	10:00 a.m.	Room No.1
----------------------	------------	-----------

---

The Standing Committee on Regulations and Private Bills will meet to consider Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge; Bill Pr139, An Act respecting the Samia Community Foundation; Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton; Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc.; Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited; Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metal Corporation Limited; Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited; Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc.; Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited; Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors; Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it; Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent; and to review the 1993-1994 Regulations Report, as follows:

Today	9:00 a.m.	Room No.1
-------	-----------	-----------

---

The Standing Committee on Resources Development will meet for clause-by-clause consideration of Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs, as follows:

Today	3:30 p.m.	Cancelled
-------	-----------	-----------

---

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 . . . . . 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply . . . . . 0 hrs. 00 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)

Office of the Assembly

Office of the Chief Election Officer

Ombudsman Ontario

Office of the Provincial Auditor

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
610. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate whether, over the calendar years 1990-93, individuals arrested and convicted for the commission of a crime as defined by the Criminal Code of Canada were determined to be in possession of a valid Firearms Acquisition Certificate. If the issue of an FAC was not pursued, please indicate why not. If it was pursued, please indicate how many of these individuals possessed a valid FAC and how many FACs were subsequently revoked. December 7, 1994.
611. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate how many Firearm Acquisition Certificates have been revoked from individuals involved in domestic disputes or convicted of spousal assault over the calendar years 1990-93. December 7, 1994.
612. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate whether, since the implementation of the current FAC application form, applications have been granted to individuals answering yes to any of the form's questions. If so, will the Minister indicate how many FACs were granted and why. December 7, 1994.
613. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate when the ministry's proposed review of the use and premature failure of the filter bed septic systems, approved for rural subdivisions, will be completed. If the review indicates the filter bed septic system is flawed and/or inadequate, will the Minister consider compensation for individual home owners in Leeds-Grenville and elsewhere in Ontario forced to replace their filter bed septic systems due to premature failure. December 7, 1994.





No. 169

N° 169

## Orders and Notices

## Feuilleton et Avis

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario



**3rd Session,  
35th Parliament**

**3<sup>e</sup> session,  
35<sup>e</sup> législature**

Thursday,  
December 8, 1994

Jeudi  
8 décembre 1994



## TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

THIRD READINGS / TROISIÈMES LECTURES .....	3
GOVERNMENT BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT .....	4
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS .....	14
PRIVATE BILLS / PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ .....	23
NOTICES / AVIS .....	24
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO BE DEBATED / AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS DEVANT ÊTRE DÉBATTUES .....	31
BILLS REFERRED TO COMMITTEES / PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMITÉS .....	33
BILLS AWAITING ROYAL ASSENT / PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE .....	35
MATTERS REFERRED TO COMMITTEES / AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS .....	37
COMMITTEE MEETINGS / RÉUNIONS DE COMITÉS .....	38
ESTIMATES 1994-1995 / BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995 .....	39
QUESTIONS / QUESTIONS .....	40

---

### NOTE / REMARQUE:

An asterisk (\*) appearing after the title of a Bill indicates the recommendation of the Lieutenant Governor, pursuant to Standing Order 56, has been received.

Un astérisque (\*) se trouvant à la fin du titre d'un projet de loi indique que la recommandation du Lieutenant-gouverneur a été reçue, conformément à l'article 56 du Règlement.

**THIRD READINGS****TROISIÈMES LECTURES**

1. Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.  
Projet de loi 22, Loi reconnaissant certains droits aux sourds. M. D. Abel.
2. Bill 57, An Act to amend the Election Act and the Legislative Assembly Act. Mr G. Sorbara.  
Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur l'Assemblée législative. M. G. Sorbara.
3. Bill 95, An Act to provide for the passing of vital services by-laws by the City of North York. Mr G. Mammoliti.  
Projet de loi 95, Loi prévoyant l'adoption par la cité de North York de règlements municipaux relatifs aux services essentiels. M. G. Mammoliti.
4. Bill 152, An Act to prohibit certain types of payments to Loan Brokers. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt).  
Projet de loi 152, Loi interdisant aux courtiers en prêts d'exiger certains types de paiements. M. G. Phillips (Scarborough-Agincourt).
5. Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.  
Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.
6. Bill 176, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Slow Moving Vehicle Signs. Mr P. Hayes.  
Projet de loi 176, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le panneau de véhicule lent. M. P. Hayes.
7. Bill 183, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs E. Caplan.  
Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> E. Caplan.
8. Bill 198, An Act to amend the Liquor Licence Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act and certain other statutes related to upper tier municipalities. Hon. E. Philip.  
Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, la Loi sur les municipalités, la Loi sur les municipalités régionales et certaines autres lois ayant trait aux municipalités de palier supérieur. L'hon. E. Philip.

9. Bill 204, An Act to authorize the payment of certain amounts for the Public Service for the fiscal year ending on March 31, 1995. Hon. F. Laughren.\*

Projet de loi 204, Loi autorisant le paiement de certaines sommes destinées à la fonction publique pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995. L'hon. F. Laughren.\*

## GOVERNMENT BUSINESS

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

10. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Suite du débat ajourné sur la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement.

11. Resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government (1994).

Suite du débat ajourné sur la modification de la modification de la motion demandant que la présente Assemblée adopte les grands principes de la politique budgétaire du gouvernement (1994).

12. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

13. Second Reading Bill 27, An Act to amend the Employer Health Tax Act and the Workers' Compensation Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé et la Loi sur les accidents du travail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

14. Second Reading Bill 29, An Act to amend certain Acts to eliminate the Commercial Concentration Tax, reduce certain expenditures and provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 29, Loi modifiant certaines lois afin d'éliminer l'impôt sur les concentrations commerciales, de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

15. Second Reading Bill 30, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 30, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

16. Second Reading Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

17. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. M. Farnan.\* **PRINTED.**

Suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. M. Farnan.\* **IMPRIMÉ.**

18. Second Reading Bill 49, An Act respecting the Collective Bargaining of Employees of the Crown and other matters relating to Collective Bargaining. Hon. S. Coppen.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 49, Loi concernant la négociation collective des employés de la Couronne et d'autres questions relatives à la négociation collective. L'hon. S. Coppen.\* **IMPRIMÉ.**

19. Second Reading Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

20. Second Reading Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

21. Second Reading Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

22. Second Reading Bill 66, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

23. Second Reading Bill 68, An Act to amend the Courts of Justice Act and to make related amendments to the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the Justices of the Peace Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 68, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les juges de paix. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

24. Second Reading Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. A. Swarbrick.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. A. Swarbrick.\* **IMPRIMÉ.**

25. Second Reading Bill 77, An Act to amend certain Acts related to The Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 77, Loi modifiant certaines lois relatives à la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

26. Second Reading Bill 78, An Act to provide Compensation for Damage to Livestock, Poultry and Honey Bees. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 78, Loi prévoyant l'indemnisation en cas de dommages causés au bétail, à la volaille et aux abeilles. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

27. Second Reading Bill 81, An Act to amend certain Acts to reduce certain expenditures and to provide for the increase of certain revenues as referred to in the 1993 Budget. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 81, Loi modifiant certaines lois afin de réduire certaines dépenses et de prévoir l'augmentation de certaines recettes comme le prévoit le budget de 1993. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

28. Second Reading Bill 88, An Act to amend certain Acts relating to Education. Hon. D. Cooke. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 88, Loi modifiant certaines lois ayant trait à l'éducation. L'hon. D. Cooke. **IMPRIMÉ.**

29. Second Reading Bill 90, An Act to amend the Planning Act and the Municipal Act with respect to Residential Units and Garden Suites. Hon. E. Philip. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités en ce qui concerne les unités d'habitation et les pavillons-jardins. L'hon. E. Philip. **IMPRIMÉ.**

30. Second Reading Bill 99, An Act to revise the Limitations Act. Hon. M. Boyd. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 99, Loi révisant la Loi sur la prescription des actions. L'hon. M. Boyd. **IMPRIMÉ.**

31. Second Reading Bill 105, An Act to provide Stable Funding for Farm Organizations that provide Education and Analysis of Farming Issues on behalf of Farmers. Hon. E. Buchanan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 105, Loi prévoyant un financement stable pour les organismes agricoles qui offrent des services d'éducation et d'analyse en matière de questions agricoles pour le compte des agriculteurs. L'hon. E. Buchanan. **IMPRIMÉ.**

32. Second Reading Bill 111, An Act to amend the Public Service Act. Hon. B. Charlton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique. L'hon. B. Charlton. **IMPRIMÉ.**

33. Second Reading Bill 127, An Act to provide for Administrative and Enforcement Changes to various Taxation Statutes administered by the Minister of Finance. Hon. F. Laughren. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 127, Loi modifiant diverses lois fiscales appliquées par le ministère des Finances en ce qui concerne leur administration et leur exécution. L'hon. F. Laughren. **IMPRIMÉ.**

34. Second Reading Bill 133, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. F. Laughren.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. F. Laughren.\* **IMPRIMÉ.**

35. Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. H. Hampton. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. H. Hampton. **IMPRIMÉ.**

36. Second Reading Bill 178, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 178, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

37. Second Reading Bill 200, An Act to amend the Unclaimed Intangible Property Act. Hon. M. Boyd.\* **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les biens immatériels non réclamés. L'hon. M. Boyd.\* **IMPRIMÉ.**

38. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

39. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

40. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

41. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

42. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

43. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

44. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

45. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

46. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

47. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 125 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 125 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

48. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

49. Consideration of the Final Report of the Select Committee on Ontario in Confederation.

Examen du rapport final du Comité spécial sur le rôle de l'Ontario au sein de la Confédération.

50. Consideration of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Inquiry re Ministry of Health Information.

Examen du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'Enquête concernant l'information du ministère de la Santé.

51. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Keith Harfield.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur Keith Harfield.

52. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Nineteenth Report 1991 of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le dix-neuvième rapport 1991 du Comité permanent de l'ombudsman.

53. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1992 of the Standing Committee on Public Accounts.

54. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Changes to the Funding of the Ontario Student Assistance Program.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales concernant les changements dans le financement du Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario.

55. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on Public Accounts.

56. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 18).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 18).

57. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1993.

58. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Ombudsman.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'ombudsman.

59. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly pursuant to Standing Order 108(b).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative conformément à l'article 108(b) du Règlement.

60. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Resources Development under Standing Order 108 on Bicycle Helmets.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent du développement des ressources en vertu du Règlement 108 sur les Casques de Cycliste.

61. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 19).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le organismes, conseils et commissions (n° 19).

62. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Graduated Licensing.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur la délivrance graduelle des permis.

63. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Role of the Independent Member.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur le rôle du (de la) député(e) indépendant(e).

64. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Non-Profit Housing.

65. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Health Registration System.

66. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on the Underground Economy in Ontario, 1993-1994.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur l'économie clandestine en Ontario, 1993-1994.

67. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 1994 and Preliminary Response to the Fair Tax Commission.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques sur Consultations prébudgétaires pour 1994 et Réponse préliminaire à la Commission de l'équité fiscale.

68. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendation contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption de la recommandation contenue dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

69. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Dialysis Treatment in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur la dialyse en Ontario.

70. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Special Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport spécial du Comité permanent de l'Assemblée législative.

71. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on issues concerning Houselink Community Homes Inc. and the Supportive Housing Coalition.

72. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Control of Ammunition and Community-Based Crime Prevention Initiatives.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur le contrôle des munitions et les initiatives de prévention de la criminalité au niveau des collectivités .

73. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Social Development on Children at Risk.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les enfants à risque.

74. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on Agencies, Boards and Commissions (No. 20).

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur les organismes, conseils et commissions (n° 20).

75. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Special Education.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'éducation de l'enfance en difficulté.

76. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Institutional Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur les services des établissements pénitentiaires.

77. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on The Child and Family Intervention Program and Young Offender Services.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles et services aux jeunes contrevenants.

78. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Curriculum Development.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics sur l'élaboration du programme d'études.

79. Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1989.
-

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

## 80. Committee of the Whole House:

Bill 2, An Act respecting Heritage Day. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Projet de loi 2, Loi concernant le jour du Patrimoine. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski. **PRINTED.**

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski. **IMPRIMÉ.**

Bill 44, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr G. Morin. **PRINTED.**

Projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. G. Morin. **IMPRIMÉ.**

Bill 46, An Act to amend the Municipal Act to provide for Tax Exemptions. Mr L. Jordan. **PRINTED.**

Projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les municipalités pour prévoir des exonérations d'impôts. M. L. Jordan. **IMPRIMÉ.**

Bill 53, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr P. Kormos. **PRINTED.**

Projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. P. Kormos. **IMPRIMÉ.**

Bill 58, An Act to amend the Legislative Assembly Act and the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mr W. Lessard. **PRINTED.**

Projet de loi 58, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M. W. Lessard. **IMPRIMÉ.**

Bill 93, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Projet de loi 93, Loi modifiant le Code de la route. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

Bill 98, An Act to provide a Consumer and Business Practices Code for Ontario. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Projet de loi 98, Loi prévoyant un Code de la consommation et des pratiques de commerce pour l'Ontario. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

Bill 114, An Act to provide for the Disclosure of Executive Compensation in the Public Sector. Mr C. Stockwell. **PRINTED.**

Projet de loi 114, Loi prévoyant la divulgation de la rétribution des cadres dans le secteur public. M. C. Stockwell. **IMPRIMÉ.**

Bill 129, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Projet de loi 129, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Abel. **PRINTED.**

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Abel. **IMPRIMÉ.**

Bill 156, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Projet de loi 156, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

Bill 157, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act. Mr D. Winninger. **PRINTED.**

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail. M. D. Winninger. **IMPRIMÉ.**

Bill 158, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of Adoption Disclosure. Mr T. Martin. **REPRINTED.**

Projet de loi 158, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M. T. Martin. **RÉIMPRIMÉ.**

Bill 174, An Act to revise the Endangered Species Act and to protect Threatened and Vulnerable Species. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Projet de loi 174, Loi révisant la Loi sur les espèces en voie de disparition et visant à protéger les espèces vulnérables et les espèces menacées. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

Bill 179, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mr R. Hansen. **PRINTED.**

Projet de loi 179, Loi modifiant le Code de la route. M. R. Hansen. **IMPRIMÉ.**

Bill 191, An Act to amend the Municipal Elections Act. Mr R. Runciman. **PRINTED.**

Projet de loi 191, Loi modifiant la Loi sur les élections municipales. M. R. Runciman. **IMPRIMÉ.**

Bill 192, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting Firefighters. Mr T. Arnott. **PRINTED.**

Projet de loi 192, Loi modifiant le Code de la route en ce qui a trait aux pompiers. M. T. Arnott. **IMPRIMÉ.**

81. Second Reading Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

82. Second Reading Bill 10, An Act to repeal the Ombudsman Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 10, Loi abrogeant la Loi sur l'ombudsman. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

83. Second Reading Bill 11, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

84. Second Reading Bill 12, An Act to protect Persons from Losing their Legal Rights on being Wrongfully Dismissed. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 12, Loi visant à empêcher que les personnes victimes d'un renvoi injustifié ne perdent leurs droits reconnus par la loi. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

85. Second Reading Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

86. Second Reading Bill 14, An Act to prevent the loss of the Protection of the Human Rights Code by Agreement. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 14, Loi interdisant de renoncer par voie d'entente à la protection que reconnaît le Code des droits de la personne. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

87. Second Reading Bill 15, An Act to amend the Education Act. Mr R. Callahan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. R. Callahan. **IMPRIMÉ.**

88. Second Reading Bill 16, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 16, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

89. Second Reading Bill 19, An Act to establish the Rights of Victims of Crime. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi portant déclaration des droits des victimes d'actes criminels. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

90. Second Reading Bill 28, An Act to revise the Law relating to the Protection of the Niagara Escarpment and the Surrounding Wetlands. Mr B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 28, Loi révisant la loi concernant la protection de l'escarpement du Niagara et des terres marécageuses environnantes. M. B. Murdoch (Grey-Owen Sound). **IMPRIMÉ.**

91. Second Reading Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

92. Second Reading Bill 41, An Act to provide for the Certification of Motor Boat Operators. Mr A. McLean. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 41, Loi prévoyant l'accréditation des utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean. **IMPRIMÉ.**

93. Second Reading Bill 43, An Act to amend the Mining Act. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les mines. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

94. Second Reading Bill 54, An Act requiring Referendums on the Budgetary Policy of the Government of Ontario. Mr M. Harris. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 54, Loi exigeant la tenue de référendums sur la politique budgétaire du gouvernement de l'Ontario. M. M. Harris. **IMPRIMÉ.**

95. Second Reading Bill 69, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Abrin. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la santé des humains qui y sont exposés. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

96. Second Reading Bill 70, An Act to require the Minister of Environment and Energy to direct an Investigation into the deleterious human health effects of exposure to Benzoapyrene. Mr G. Sorbara. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement et de l'Énergie d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du benzoapyrene sur la santé des humains qui y sont exposés. M. G. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

97. Second Reading Bill 71, An Act to amend the Commercial Concentration Tax Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

98. Second Reading Bill 73, An Act to amend the Legislative Assembly Retirement Allowances Act. Mrs B. Sullivan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 73, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative. M<sup>me</sup> B. Sullivan. **IMPRIMÉ.**

99. Second Reading Bill 75, An Act to eliminate the Tire Tax. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 75, Loi visant à abolir la taxe sur les pneus. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

100. Second Reading Bill 76, An Act to restrict the trade of Violent Crime Cards. Ms D. Poole. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 76, Loi visant à restreindre le commerce de cartes de crimes violents. M<sup>me</sup> D. Poole. **IMPRIMÉ.**

101. Second Reading Bill 83, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act respecting Fees Charged for Access to Records. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les frais imputés pour l'accès à des documents. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

102. Second Reading Bill 86, An Act to establish Victims' Memorial Day. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 86, Loi portant création de la Journée des droits des victimes. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

103. Second Reading Bill 106, An Act to amend the Workers' Compensation Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 106, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

104. Second Reading Bill 108, An Act to amend the Law related to the Freedom of Information and Protection of Privacy. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 108, Loi portant modification des lois relatives à l'accès à l'information et la protection de la vie privée. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

105. Second Reading Bill 116, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr D. Tilson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 116, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. D. Tilson. **IMPRIMÉ.**

106. Second Reading Bill 118, An Act to protect Children from the Harmful Effects of Tobacco and Tobacco Smoke. Mr D. McGuinty. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 118, Loi visant la protection des enfants contre les effets nocifs du tabac et de la fumée de tabac. M. D. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

107. Second Reading Bill 131, An Act to amend the Assessment Act. Mr T. Rizzo. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 131, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. T. Rizzo. **IMPRIMÉ.**

108. Second Reading Bill 132, An Act to provide for the establishment of citizens assemblies and the expedited consideration by the Legislative Assembly of legislation prepared by citizens assemblies. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 132, Loi prévoyant la mise sur pied d'assemblées de citoyens et une procédure accélérée pour l'étude, par l'Assemblée législative, des projets de loi rédigés par ces assemblées. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

109. Second Reading Bill 135, An Act to amend the Theatres Act. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 135, Loi modifiant la Loi sur les cinémas. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

110. Second Reading Bill 137, An Act to Ensure Access by Visually Impaired Persons to certain Lottery Schemes. Mr R. Chiarelli. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 137, Loi visant à garantir l'accès à certaines loteries aux personnes atteintes d'un handicap visuel. M. R. Chiarelli. **IMPRIMÉ.**

111. Second Reading Bill 142, An Act to amend the Labour Relations Act. Mr J. Wilson (Simcoe West). **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 142, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest). **IMPRIMÉ.**

112. Second Reading Bill 145, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 145, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

113. Second Reading Bill 148, An Act to amend the Coroners Act. Mr C. Jackson. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 148, Loi modifiant la Loi sur les coroners. M. C. Jackson. **IMPRIMÉ.**

114. Second Reading Bill 149, An Act to control the Purchase and Sale of Ammunition. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 149, Loi visant à réglementer l'achat et la vente de munitions. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

115. Second Reading Bill 150, An Act to provide for the Registration of Persons who have committed Sexual Offences Against Children. Mr D. Turnbull. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 150, Loi prévoyant l'inscription des personnes qui ont commis des infractions d'ordre sexuel contre des enfants. M. D. Turnbull. **IMPRIMÉ.**

116. Second Reading Bill 153, An Act to amend the Provincial Offences Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 153, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

117. Second Reading Bill 166, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr S. Mahoney. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. S. Mahoney. **IMPRIMÉ.**

118. Second Reading Bill 172, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr J. Cordiano. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 172, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. J. Cordiano. **IMPRIMÉ.**

119. Second Reading Bill 177, An Act to amend the Fire Departments Act. Mr M. Morrow. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur les services des pompiers. M. M. Morrow. **IMPRIMÉ.**

120. Second Reading Bill 180, An Act to amend the Municipality of Metropolitan Toronto Act. Mr R. Marchese. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 180, Loi modifiant la Loi sur la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. M. R. Marchese. **IMPRIMÉ.**

121. Second Reading Bill 182, An Act to regulate Franchise Agreements. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 182, Loi visant à réglementer les contrats de franchisage. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

122. Second Reading Bill 184, An Act to provide for the Licensing of Persons involved in providing Adult Entertainment. Mrs E. Witmer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 184, Loi prévoyant la délivrance de permis aux personnes impliquées dans la fourniture de divertissements pour adultes. M<sup>me</sup> E. Witmer. **IMPRIMÉ.**

123. Second Reading Bill 186, An Act to amend the Corporations Information Act. Mr C. McClelland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales. M. C. McClelland. **IMPRIMÉ.**

124. Second Reading Bill 188, An Act to amend the Mental Health Act. Mr S. Offer. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la santé mentale. M. S. Offer. **IMPRIMÉ.**

125. Second Reading Bill 193, An Act to amend the Assessment Act. Mrs E. Caplan. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 193, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M<sup>me</sup> E. Caplan. **IMPRIMÉ.**

126. Second Reading Bill 194, An Act to provide for Procedures in respect of Decisions of the Board of Parole and for the provision of Certain Information to Victims. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 194, Loi établissant des procédures à l'égard des décisions de la Commission des libérations conditionnelles et prévoyant les renseignements que peuvent obtenir les victimes. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

127. Second Reading Bill 195, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs M. Marland. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 195, Loi modifiant le Code de la route. M<sup>me</sup> M. Marland. **IMPRIMÉ.**

128. Second Reading Bill 196, An Act to amend the Ministry of Correctional Services Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Services correctionnels. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

129. Second Reading Bill 201, An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act, the Municipal Act and the Regional Municipalities Act. Mr J. Wiseman. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 201, Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham, la Loi sur les municipalités et la Loi sur les municipalités régionales. M. J. Wiseman. **IMPRIMÉ.**

130. Second Reading Bill 202, An Act to amend the Landlord and Tenant Act. Mr T. Murphy. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 202, Loi modifiant la Loi sur la location immobilière. M. T. Murphy. **IMPRIMÉ.**

131. Second Reading Bill 203, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr R. Hope. **PRINTED.**

Deuxième lecture Projet de loi 203, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. R. Hope. **IMPRIMÉ.**

132. Second Reading Bill 205, An Act to amend the Employment Standards Act. Mr L. O'Connor.

Deuxième lecture Projet de loi 205, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi. M. L. O'Connor.

133. Second Reading Bill 206, An Act to require Consent to certain types of Transactions. Mr C. Jackson.

Deuxième lecture Projet de loi 206, Loi exigeant un consentement pour effectuer certains genres de transactions. M. C. Jackson.

---

## PRIVATE BILLS

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

134. Second Reading Bill Pr79, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese. **REPRINTED.**
135. Second Reading Bill Pr120, An Act respecting the Young Men's Christian Association of Cambridge. Mr M. Cooper.
136. Second Reading Bill Pr139, An Act respecting the Sarnia Community Foundation. Mrs E. MacKinnon. **PRINTED.**
137. Second Reading Bill Pr140, An Act respecting the City of Hamilton. Mr D. Abel.
138. Second Reading Bill Pr143, An Act to revive Coballoy Mines and Refiners Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
139. Second Reading Bill Pr144, An Act to revive Columbia Metals Corporation Limited. Mr T. Murphy. **PRINTED.**
140. Second Reading Bill Pr145, An Act to revive Parkway Delicatessen Limited. Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt). **PRINTED.**
141. Second Reading Bill Pr152, An Act to revive S.A.W. Gallery Inc. Mr B. Grandmaître. **PRINTED.**
142. Second Reading Bill Pr155, An Act to revive Pays D'en Haut Wilderness Expeditions Limited. Mr D. Ramsay. **PRINTED.**
143. Second Reading Bill Pr158, An Act respecting the Ontario Association of Home Inspectors. Mr G. Mills. **PRINTED.**
144. Second Reading Bill Pr159, An Act respecting the County of Kent and the Local Municipalities in it. Mr P. Hayes. **PRINTED.**
145. Second Reading Bill Pr160, An Act respecting the County of Kent. Mr P. Hayes.
-

**NOTICES**

**AVIS**

**GOVERNMENT NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DU  
GOUVERNEMENT**

1. Budget Motion. Debated May 19, 20, 31, 1993.
  26. Budget Motion (1994). Debated May 5, 9, 10, 12, 19; November 3, 1994.
-

**WANT OF CONFIDENCE  
NOTICE OF MOTION PURSUANT TO  
STANDING ORDER 43(a)**

**AVIS DE MOTION DE CENSURE  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
43(a) DU RÈGLEMENT**

2. Mrs McLeod - Whereas the Provincial Auditor has failed to give the financial statements of the Province of Ontario his absolute approval and could only give the statements a "qualified" approval, the first time such a negative opinion has ever been presented by the Auditor concerning the financial statements of the province;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government deliberately understated the 1992-93 deficit by delaying its annual contribution of \$528 million to the Teacher's Pension fund;

And whereas the Provincial Auditor has stated that the NDP government has under-reported the province's deficit by \$1.5 billion over the past three years because of the use of deceptive bookkeeping practices, such as the extensive use of pre-flow expense payments;

And whereas the deficit is already \$500 million higher than the Finance Minister originally estimated in his 1993-94 budget;

And whereas credit rating agencies in the United States and Canada have warned that Ontario will face a downgrade of its credit rating if the provincial deficit rises above \$10 billion;

And whereas the Provincial Auditor's reservations about the accounting practices of the Province of Ontario in the maintenance of its financial statements have thrown the integrity of the province's fiscal situation into doubt in the mind of the public;

And whereas the NDP has undertaken to make "integrity in government" the centre of an NDP administration and made specific reference to that undertaking in the first speech from the Throne;

And whereas the Liberal Caucus believes that the NDP government has shown, by its financial incompetence, that it is not fit to govern this province; therefore, pursuant to Standing Order 43(a), the House no longer has confidence in the government. October 27, 1993.

3. Mr Harris - Whereas the status quo in Ontario will mean our young people face fewer jobs, a burden of debt and the very real danger of inheriting a lower standard of living than their parents;

Whereas Ontarians are sending a message that the system is broken;

Whereas over a half million people are unemployed and over a million people are on social assistance;

Whereas we need real change after a decade of tax, spend, and borrow governments have saddled us with 65 new tax increases and have tripled the total debt of the province;

Whereas the Minister of Finance ignored the message that Ontarians are sending by introducing a budget which maintains the status quo;

And whereas Mike Harris, after four years of public consultation, town hall meetings and listening to Ontarians from all corners of the province, has introduced a Common Sense plan to:

- Cut personal income tax rates by 30%
- Cut government spending, with the exception of healthcare, by 20%. Law enforcement and classroom education will also be protected
- Eliminate barriers to job creation by abolishing the health payroll tax for small business, repeal the NDP's labour legislation, freeze hydro rates and reduce WCB premiums
- Cut the size of government, including a reduction in the number of politicians
- Balance the budget in four years;

And whereas, Ontario falls further behind other jurisdictions every day the government refuses to adopt the Mike Harris Common Sense Plan to bring prosperity, hope and opportunity back to Ontario and to create 725,000 NEW private sector jobs;

Therefore, pursuant to Standing Order 43 (a), the House no longer has confidence in the government. June 2, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTIONS**

**AVIS DE MOTIONS DES  
DÉPUTÉS**

20. Mr Wilson (Simcoe West) - Resolution - That, in the opinion of this House, since this Government has allocated \$647 million to the reform of long-term care services and of these funds \$150 million is coming from increased user fees to residents in long-term care facilities with the result being that many seniors, on limited incomes, will be faced with rate increases of approximately 32 percent effective immediately; and

since this Government is expected to flow the remaining \$497 million over the next four years, while residents in long-term care facilities are being forced to shoulder this 32 percent increase in year one;

therefore, the Government of Ontario should amend Bill 101, An Act to amend certain Acts concerning Long-Term Care, to ensure this increase is phased-in over the next four years, or over the time it takes the Government to complete its funding commitment. July 13, 1993.

21. Mr Mammoliti - Resolution - That, in the opinion of this House, recognizing that people are concerned about the costliness and complexity of local government, the Government of Ontario should reiterate its commitment to strong, accountable, open and accessible local government and move to implement the draft legislation package OPEN LOCAL GOVERNMENT, and further, the Government of Ontario should set up a task force to study an efficient and unified form of local government for Metropolitan Toronto. July 20, 1993.

23. Mr Runciman - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario doctors bill the Ontario Health Insurance Plan about \$5 billion each year; and

since the cost of health care now consumes \$17 billion a year or a full third of the provincial budget; and

since the government is attempting, by all means possible, to curb health care spending; and

since 1971 the State of New York has implemented a very successful program whereby licensed practitioners are assisted by "physician assistants" who are trained to perform approximately 70 percent of the clinical procedures routinely performed by licensed general practitioners for approximately half the annual salary of licensed practitioners;

therefore, the Minister of Health should develop and introduce in this House amendments to the Regulated Health Professions Act, 1991 and other legislation as is necessary to establish the regulated health profession for Physician Assistants. July 28, 1993.

37. Mrs Sullivan - Resolution - That, in the opinion of this House, an Ontario Health Research Council should be established at the earliest possible opportunity as a Crown Corporation, with an independent Board of Directors, reporting to the legislature through the Minister of Health. The council would develop a strategic approach, set priorities, guide, co-ordinate and develop health research in Ontario, encourage public and private sector co-operation in health research, stimulate technology transfer and development, and allocate public funds to health research projects. The council would incorporate multidisciplinary evaluative research, health systems research, disease-related research in its mandate, and would communicate information about the results of research between the research community and the general public. March 28, 1994.

46. Ms Haeck - Resolution - That, in the opinion of this House, since The Old Town of Niagara, formerly Newark, was the first capital of Upper Canada, and

since The Village of Queenston was the scene of The Battle of Queenston Heights, both important aspects of the history of Canada and the Province of Ontario, and

since the normal growth and urban development of the area is destroying some of the architectural heritage, the historical streetscapes and ambiance of these important historical centres, and

since it is desirable to control architectural changes in historical buildings in the area and to control the use of land in relation to those buildings and to other sites of historical importance in the area;

Therefore, the Minister of Municipal Affairs should, by order under the Ontario Planning and Development Act, establish The Old Town of Niagara and The Village of Queenston Planning and Development Area. June 1, 1994.

47. Mr Hansen - Resolution - That, in the opinion of this House, since the wine-making industry of this province dates from early pioneer times, and

since grapes from Ontario vineyards are the most valuable fruit processing crop for this province, and

since wines from Ontario-grown grapes are earning awards for excellence internationally, and consistently are enhancing the esteem for this nation, and

since grape growing is part of Ontario's productive and efficient network of family farms which sustain the agricultural base essential to our economy, and

since more than \$100 million in income for our provincial treasury is generated each year through markup and sales taxes on wines from Ontario's vineyards and wineries, and

since Ontario wine regions are now strongly established attractions and generate substantial benefits and employment opportunities in tourism and related industries, and

since more than 10,000 jobs, both full-time and seasonal, are provided by our vineyards, and

since wine is acknowledged as a beverage of moderation and has been demonstrated by medical research to be beneficial to the quality of life, and

since wine is deeply established within the cultural, religious and family traditions of this nation;

Therefore, the Government of Ontario should commend the grape growers and the vintners of Ontario for their pursuit of the highest quality of grape and wine production, and should designate the third week of September in each year as Ontario Wine Appreciation Week. June 23, 1994.

49. Mr Eves - Resolution - That, in the opinion of this House, since the House has not been in session since Thursday June 23, 1994, a recess of over four months in duration, and

since the House will only be in session for one week prior to recessing for the constituency week break that is set out in the 1994 legislative calendar, and

since the Government and members of the House have indicated that they have legislation that needs to be dealt with prior to the Winter recess;

therefore, the Government should pass a motion to alter the legislative calendar and allow the House to sit for Routine Proceedings and Government Business for four days during the week of November 7, 1994. October 31, 1994.

53. Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas. November 15, 1994.

54. Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog. December 5, 1994.

---

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS TO  
BE DEBATED**

*(Precedence in accordance with the  
Standing Order 96(d).)*

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS  
DEVANT ÊTRE DÉBATTUES**

*(Ordre de priorité conforme à l'article  
96(d) du Règlement.)*

---

**Ballot Item Number 75 - To be debated today.**

Mr Bradley - Resolution - That, in the opinion of this House, since Ontario has one of the most severe summer smog problems in Canada, and

since summer smog is a serious public health threat, particularly for the hundreds of thousands of Ontarians who have asthma and other respiratory ailments, and

since about half of the air pollution which forms smog is emitted by automobiles and trucks, and

since Ontario has fallen behind more environmentally advanced jurisdictions in North America, which have instituted mandatory annual vehicle emission testing, and

since in Ontario, we are spending several million dollars to test vehicle emission testing equipment which has already undergone more than a billion dollars of testing by the US Environmental Protection Agency;

Therefore, this Legislative Assembly supports the immediate implementation of a mandatory annual vehicle emission testing program to get polluting vehicles off the road and reduce summer smog.

**Ballot Item Number 76 - To be debated today.**

Mr Cooper - Resolution - That, in the opinion of this House, since the Ontario New Democratic Government has stated job creation is its number one priority; and

since reducing government operating costs is of paramount importance to controlling the deficit and preserving the services people have come to rely upon; and

since economic renewal depends upon high value added manufacturing, export success, and increased research and development; and

since we must use the principles of sustainable development by promoting the wise and efficient use of energy and conservation of resources; and

since we must lead by example through the procurement of factory supplied natural gas vehicles and/or retrofit of existing vehicles to natural gas; and

since we must preserve our environment for future generations;

therefore, this House urges the Government of Ontario to review the feasibility and where possible implement the systematic conversion of government vehicles to natural gas as a means of creating higher value added jobs, reducing government operating costs and achieving a cleaner environment; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon the Government of Canada to review the feasibility of converting Federal Government vehicles to natural gas; and

this House also urges the Government of Ontario to call upon Ontario Municipalities to review the feasibility of conversion of municipal vehicles to natural gas.

---

**BILLS REFERRED TO COMMITTEES****PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS  
AUX COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE**

Bill 3, An Act to provide for Access to Information relating to the affairs of Teranet Land Information Services Inc. Mr D. Tilson. (Referred April 29, 1993).

Projet de loi 3, Loi prévoyant l'accès aux renseignements concernant les activités des Services d'information foncière Teranet Inc. M. D. Tilson. (Déféré le 29 avril 1993).

Bill 45, An Act to amend the Human Rights Code with respect to Sexual Orientation. Mr T. Murphy. (Referred June 24, 1993).

Projet de loi 45, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'orientation sexuelle. M. T. Murphy. (Déféré le 24 juin 1993).

Bill 168, An Act to ensure Equal Access to Post-Secondary Education, Transportation and Other Services and Facilities for Ontarians with Disabilities. Mr G. Malkowski. (Referred June 16, 1994).

Projet de loi 168, Loi garantissant aux Ontariens qui ont un handicap l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire, aux transports et à d'autres services et installations. M. G. Malkowski. (Déféré le 16 juin 1994).

---

**STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

Bill Pr23, An Act respecting Aphasia Centre - North York. Mr D. Turnbull. (Referred June 21, 1993).

Bill Pr41, An Act respecting the Town of Markham. Mr A. Curling. (Referred July 20, 1993).

Bill Pr76, An Act respecting Peterborough Civic Hospital. Ms J. Carter. (Referred June 8, 1993).

Bill Pr92, An Act to revive Institute for Advanced Talmudic Study. Mr C. Harnick. (Referred May 11, 1994).

Bill Pr128, An Act respecting the Delta Chi Beta Early Childhood Centre (Windsor) Inc. Mr G. Dadamo. (Referred June 22, 1994).

Bill Pr137, An Act respecting The Lung Association, Ottawa-Carleton Region. Mr D. McGuinty. (Referred November 21, 1994).

Bill Pr142, An Act respecting the Canadian Automotive Museum Inc. Mr D. White. (Referred November 29, 1994).

Bill Pr162, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson. (Referred December 5, 1994).

---

### STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 82, An Act to amend the Employment Standards Act and the Workers' Compensation Act. Mr S. Owens. (Referred October 22, 1992).

Projet de loi 82, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi et la Loi sur les accidents du travail. M. S. Owens. (Déféré le 22 octobre 1992).

Bill 123, An Act respecting the Construction Industry Workforce. Hon. S. Coppen. (Referred December 8, 1993)

Projet de loi 123, Loi concernant la main-d'oeuvre de l'industrie de la construction. L'hon. S. Coppen. (Déféré le 8 décembre 1993).

---

### STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan. (Referred June 11, 1992).

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> E. Caplan. (Déféré le 11 juin 1992).

Bill 85, An Act to prevent unjust enrichment through the Proceeds of Crime. Mr C. Jackson. (Referred October 21, 1993).

Projet de loi 85, Loi visant à empêcher les personnes de s'enrichir injustement des gains réalisés à la suite d'un acte criminel. M. C. Jackson. (Déféré le 21 octobre 1993).

Bill 94, An Act to amend certain Acts to implement the interim reassessment plan of Metropolitan Toronto on a property class by property class basis and to permit all municipalities to provide for the pass through to tenants of tax decreases resulting from reassessment and to make incidental amendments related to financing in The Municipality of Metropolitan Toronto. Hon. E. Philip. (Referred December 1, 1992).

Projet de loi 94, Loi modifiant certaines lois afin de mettre en oeuvre le programme provisoire de nouvelles évaluations de la communauté urbaine de Toronto à partir de chaque catégorie de biens, de permettre à toutes les municipalités de prévoir que les locataires profitent des réductions d'impôt occasionnées par les nouvelles évaluations et d'apporter des modifications corrélatives reliées au financement dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto. L'hon. E. Philip. (Déféré le 1<sup>er</sup> décembre 1992).

---

#### BILLS REFERRED TO COMMISSIONERS OF ESTATE BILLS

#### PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS AUX COMMISSAIRES AUX PROJETS DE LOI AYANT TRAIT À UNE SUCCESSION

Bill Pr131, An Act respecting TD Trust Company and Central Guaranty Trust Company. Mr R. Marchese. (Referred November 16, 1994).

---

**BILLS AWAITING ROYAL ASSENT****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE  
SANCTION ROYALE**

Bill 107, An Act to repeal the Superannuation Adjustment Benefits Act and to provide for the transfer of assets and liabilities of the Superannuation Adjustment Fund Account to the Ryerson Retirement Pension Plan of Ryerson Polytechnical Institute.

Projet de loi 107, Loi abrogeant la Loi intitulée Superannuation Adjustment Benefits Act et prévoyant le transfert de l'actif et du passif du compte du Fonds d'indexation des pensions de retraite au Régime de retraite de Ryerson de l'Institut polytechnique Ryerson.

Bill 163, An Act to revise the Ontario Planning and Development Act and the Municipal Conflict of Interest Act, to amend the Planning Act and the Municipal Act and to amend other statutes related to planning and municipal matters.

Projet de loi 163, Loi révisant la Loi sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario, la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, et modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les municipalités et modifiant d'autres lois touchant des questions relatives à l'aménagement et aux municipalités.

Bill 165, An Act to amend the Workers' Compensation Act and the Occupational Health and Safety Act.

Projet de loi 165, Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

Bill 171, An Act to revise the Crown Timber Act to provide for the sustainability of Crown Forests in Ontario.

Projet de loi 171, Loi révisant la Loi sur le bois de la Couronne en vue de prévoir la durabilité des forêts de la Couronne en Ontario.

Bill 173, An Act respecting Long-Term Care.

Projet de loi 173, Loi concernant les soins de longue durée.

Bill 175, An Act to amend the Statutes of Ontario with respect to the provision of services to the public, the administration of government programs and the management of government resources.

Projet de loi 175, Loi modifiant les Lois de l'Ontario en ce qui a trait à la fourniture de services au public, à l'administration des programmes gouvernementaux et à la gestion des ressources gouvernementales.

Bill 185, An Act to amend the Power Corporation Act.

Projet de loi 185, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Bill 187, An Act to reform the Law regulating Businesses.

Projet de loi 187, Loi portant réforme du droit réglementant les entreprises.

Bill 190, An Act to amend the Securities Act.

Projet de loi 190, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières.

Bill 197, An Act to amend the Assessment Act.

Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière.

Bill Pr51, An Act respecting the City of Windsor and the Will of Edmund Anderson Cleary.

Bill Pr117, An Act respecting The J. G. Taylor Community Centre Inc.

Bill Pr118, An Act to revive Monpre Iron Mines Limited.

Bill Pr121, An Act to revive York St. Peter's Evangelistic Organization.

Bill Pr129, An Act respecting the Ontario Professional Planners Institute.

Bill Pr130, An Act to revive Brampton Bramalea Christian Fellowship.

Bill Pr132, An Act respecting the Township of East Luther and the Village of Grand Valley.

Bill Pr133, An Act to revive Community Network of Child Care Programs (Willowdale).

Bill Pr135, An Act to revive Durham Regional Police Association Inc.

Bill Pr136, An Act to revive Peace Bridge Area United Fund Inc.

Bill Pr138, An Act to revive Berean Baptist Church of Collingwood.

Bill Pr146, An Act respecting the City of York.

Bill Pr147, An Act respecting the City of York.

Bill Pr148, An Act respecting the City of Mississauga.

Bill Pr150, An Act to revive Mississauga Synchronized Swimming Association.

Bill Pr151, An Act respecting the Board of Education for the City of London.

Bill Pr153, An Act respecting the Simcoe County Board of Education.

Bill Pr154, An Act to revive Oshawa Deaf Centre Inc.

---

**MATTERS REFERRED TO  
COMMITTEES****AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX  
COMITÉS****STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY**

The matter of the premature disclosure of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly regarding Allegations of Breach of the Premier's Conflict of Interest Guidelines made against Evelyn Gigantes, M.P.P. and Minister of Housing. (Referred November 2, 1994).

---

## COMMITTEE MEETINGS

## RÉUNIONS DE COMITÉS

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of organizing hearings that it will seek authorization to hold during the Winter recess on possible amendments to the *Audit Act* as follows:

Today

10:00 a.m.  

---

Room No.1

**ESTIMATES 1994-1995****IN STANDING COMMITTEE ON  
ESTIMATES****BUDGETS DES DÉPENSES 1994-1995****EN COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**Time used in consideration of  
all the Estimates 1994-1995 . . . . . 41 hrs. 33 mins.**

**Time Remaining for Concurrence in Supply . . . . . 0 hrs. 00 mins.**

Ministry of the Solicitor General and Correctional Services . . . . .	(Completed June 7, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Health . . . . .	(Completed June 21, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Transportation . . . . .	(Completed September 12, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Community and Social Services . . . . .	(Completed September 14, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Northern Development and Mines . . . . .	(Completed September 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Management Board Secretariat . . . . .	(Completed November 15, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs . . . . .	(Completed November 16, 1994)
	(Reported November 17, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Housing . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Environment and Energy . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Culture, Tourism and Recreation . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Economic Development and Trade . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)
Ministry of Natural Resources . . . . .	(Deemed passed November 17, 1994)
	(Reported November 21, 1994)
	(Concurred in December 1, 1994)

---

## QUESTIONS

*(Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer (other than an Interim Answer) is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.)*

## QUESTIONS

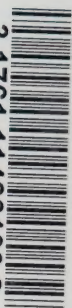
*(Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.)*

- 
610. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate whether, over the calendar years 1990-93, individuals arrested and convicted for the commission of a crime as defined by the Criminal Code of Canada were determined to be in possession of a valid Firearms Acquisition Certificate. If the issue of an FAC was not pursued, please indicate why not. If it was pursued, please indicate how many of these individuals possessed a valid FAC and how many FACs were subsequently revoked. December 7, 1994.
611. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate how many Firearm Acquisition Certificates have been revoked from individuals involved in domestic disputes or convicted of spousal assault over the calendar years 1990-93. December 7, 1994.
612. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Solicitor General and Minister of Correctional Services indicate whether, since the implementation of the current FAC application form, applications have been granted to individuals answering yes to any of the form's questions. If so, will the Minister indicate how many FACs were granted and why. December 7, 1994.
613. Mr Runciman - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Environment and Energy indicate when the ministry's proposed review of the use and premature failure of the filter bed septic systems, approved for rural subdivisions, will be completed. If the review indicates the filter bed septic system is flawed and/or inadequate, will the Minister consider compensation for individual home owners in Leeds-Grenville and elsewhere in Ontario forced to replace their filter bed septic systems due to premature failure. December 7, 1994.
614. Mrs Sullivan - Enquiry of the Ministry - Would the Minister of Health provide information and reports or studies regarding the generic worker, multi-purpose worker, personal care provider or personal support worker. What will be the training requirements; the length of the required program; what courses will be offered as part of the curriculum; will there be different categories of workers; will grandfathering of health care aides etc. be granted; and the intent or location of employment of such workers. Will the ministry also forward the report entitled "Report of the Training Resource Group Established to Develop a New Training Program for Workers to be Trained in Personal Support." December 8, 1994.









3 1761 11466100 2